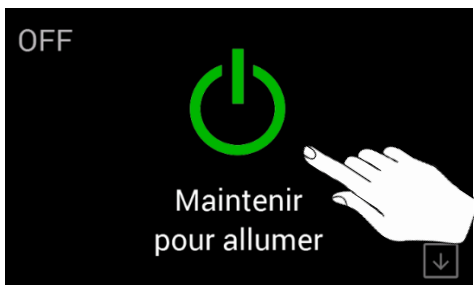


Notice d'utilisation

Hudson

Poêle à granulés avec commande Q1



Sincères félicitations pour l'achat d'un poêle à granulés Canada. Veuillez lire cette notice attentivement avant l'installation et la mise en service de votre poêle. Le respect des instructions prévient les dommages susceptibles de provenir d'une installation ou d'une commande non conforme à l'usage prévu. Le fonctionnement optimal de votre poêle vous apportera confort et bien-être sans nuire à l'environnement.

Nous vous souhaitons d'agréables heures de chaleur et de confort avec votre poêle à granulés Canada.

Hase France

Sommaire

1	À propos de ce mode d'emploi	3
1.1	Objectif du mode d'emploi	3
1.2	Groupe-cible	3
1.3	Autres instructions pertinentes	3
2	Symboles utilisés	3
2.1	Avertissements	3
2.2	Autres indications	3
2.3	Aperçu du modèle	3
3	Indications importantes	3
3.1	Consignes de sécurité générales	4
3.2	Indications concernant le raccordement électrique	4
4	Premières étapes / Mise en service	5
4.1	Informations de démarrage	5
4.2	Réglage de la date et de l'heure	5
4.3	Sélection de la langue	5
4.4	Réglage de la surveillance du niveau de remplissage	5
4.5	Remplissage de la vis sans fin d'alimentation / alimentation manuelle	6
4.6	Programmation et positionnement du Smart Home Controller SHC01 (capteur Bluetooth)	7
4.7	Fonctionnement d'urgence sans Smart Home Controller SHC01 (capteur Bluetooth)	8
5	Démarrage et manipulation du poêle à granulés	9
5.1	Consigne de sécurité	9
5.2	Manipulation via l'écran tactile	9
5.2.1	Structure de l'interface de commande de l'écran tactile	9
5.2.2	Premier allumage / Allumage manuel	10
5.2.3	Mode de chauffage	10
5.2.4	Branchement et débranchement automatique en mode de chauffage	11
5.2.5	Arrêt manuel	11
5.2.6	Chronomètre d'arrêt pour débrancher / chronomètre de démarrage pour brancher	11
5.2.7	Réglage des programmes d'heure et des jours de la semaine	12
5.2.8	Réglages	13
5.2.9	Autres fonctions	15
5.3	Manipulation et fonctions de l'application et du Kit Wifi	15
6	Avertissements et alertes	16
6.1	Avertissements	16
6.2	Alerte	16
7	Élimination	18
7.1	Informations sur le démontage, la réutilisation et l'élimination	18
8	Recours à la responsabilité et garantie	19
9	Service après-vente / pièces de rechange	20
9.1	Plaque signalétique et numéro de série	20
10	Déclaration de performance	21
11	Votre revendeur spécialisé	24

1 À propos de ce mode d'emploi

1.1 Objectif du mode d'emploi

Le présent mode d'emploi doit permettre à l'utilisateur de l'installation de mettre celle-ci en fonctionnement, de la manipuler via l'écran tactile, de la programmer et d'interpréter et de remédier à d'éventuelles erreurs.



Important : Ce mode d'emploi n'est valable qu'avec les instructions décrites au chapitre 1.3.

La mise en service peut être effectuée uniquement lorsque le poêle à granulés a été préparé conformément à ces instructions.

1.2 Groupe-cible

Ce mode d'emploi s'adresse à l'utilisateur de l'installation, mais contient également des indications pour l'entreprise spécialisée chargée de l'installation.

1.3 Autres instructions pertinentes

- Notice d'installation - Poêle à granulés avec commande Q1
- En option : Notice de montage et d'utilisation – Kit wifi et application pour commande Q1

2 Symboles utilisés

2.1 Avertissements

	Avertissement Indications particulières (règles et interdictions) concernant la prévention des dommages corporels ou matériels.
	Avertissement Surface chaude ! Risque de brûlures ! Laisser refroidir le dispositif !
	Avertissement Tension électrique !
	Avertissement Risque d'incendie !

2.2 Autres indications

	Retirer la fiche de secteur avant de commencer les travaux !
	Porter des gants de protection contre la chaleur !
	Ce paragraphe contient des informations supplémentaires importantes !

2.3 Aperçu du modèle

Désignation du modèle : Canada Hudson

3 Indications importantes



Veillez lire toutes les instructions et informations importantes avant de procéder à l'installation et à la mise en service. Une lecture attentive prévient les dysfonctionnements et les manipulations erronées. L'entreprise spécialisée et l'utilisateur s'engagent à s'informer suffisamment avant la mise en service à l'aide des instructions.

Respecter impérativement les prescriptions et dispositions en vigueur sur le plan local (p. ex. le règlement relatif aux constructions et à l'occupation des sols, la réglementation sur les installations de combustion, les règlements spécifiques à la construction de chauffages et de calorifères à air chaud, etc.). **Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications effectuées après la mise en impression de cette documentation et les fautes d'impression.** Nous nous réservons la possibilité de procéder à des modifications sans préavis.



Débrancher la fiche de secteur avant de commencer les travaux sur le poêle !



Ne pas retirer la fiche de secteur du poêle tant qu'il est en service ! Débrancher le dispositif au préalable et patienter jusqu'à l'immobilisation intégrale de la soufflerie d'arrêt.

Les travaux, notamment ceux liés à l'installation, au montage, à la première mise en service, de même que la maintenance et les réparations, demeurent réservés au domaine de compétence d'une entreprise spécialisée (dans la construction de chauffages ou calorifères à air chaud).

Toute intervention ou modification apportée de manière illicite sur ce dispositif est en contradiction avec les dispositions pour la mise sur le marché et l'utilisation de ce produit et entraîne la perte de la garantie et du recours à la responsabilité.



L'entreprise spécialisée devra toujours veiller à familiariser l'utilisateur correctement et de manière qualifiée avec l'exploitation, le nettoyage et la maintenance du système dans le cadre de la réception finale. Elle s'engage notamment à attirer l'attention de l'utilisateur sur l'utilisation de combustibles appropriés, sur le net-

toyage à effectuer à intervalles réguliers par l'utilisateur, de même que sur les travaux de maintenance requis et les consignes de sécurité. Le fabricant décline tout recours à sa responsabilité et garantie en cas d'inobservation de ses instructions et du non-respect des travaux de nettoyage et de maintenance prescrits. L'utilisateur doit effectuer le nettoyage du foyer à intervalles réguliers.

Pour la maintenance du foyer, nous recommandons à l'utilisateur de conclure un contrat de maintenance avec le revendeur.

La maintenance régulière peut aussi être prise en charge par un utilisateur expérimenté dans le domaine technique et correctement familiarisé avec ce type de travaux par l'entreprise spécialisée.

Une exploitation correcte, un entretien et une maintenance effectués à intervalles réguliers accroissent la valeur et la longévité de vos dispositifs. Vous économisez des ressources précieuses et préservez notre environnement et votre porte-monnaie.

3.1 Consignes de sécurité générales

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart du dispositif si la présence constante d'un adulte à leurs côtés ne peut pas être garantie.
- Le dispositif peut être utilisé à froid par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou manquant d'expérience ou de connaissances, lorsqu'ils sont sous surveillance ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre du dispositif, et qu'ils comprennent les dangers qui en résultent.



Les enfants ne doivent pas jouer avec le dispositif. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Le dispositif se trouve de manière continue en mode stand-by lorsqu'il est utilisé avec un thermostat d'ambiance ou un accès à distance. **Veillez-vous assurer de l'absence d'objets combustibles sur le poêle ainsi que dans la zone de rayonnement de la vitre du foyer de combustion.** Voir également le chapitre concernant les dispositions de prévention anti-incendie dans les « **Instructions de montage et de maintenance** ».

3.2 Indications concernant le raccordement électrique



Confiez les raccordements électriques du dispositif à un électricien qualifié et capable de respecter les règles techniques en vigueur dans votre pays, notamment les réglementations nationales. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts sur le dispositif dus à des raccordements non conformes et le recours à la responsabilité est annulé.

Les points suivants doivent être respectés :

- Étant donné que le poêle à granulés ne dispose pas d'un interrupteur principal, la fiche de secteur sert de dispositif de séparation. La prise de courant doit être installée à proximité du dispositif et être facilement accessible.
- Le cordon de secteur doit être posé de sorte que personne ne trébuche.
- Le poêle à granulés doit impérativement être raccordé au conducteur de protection. Le dispositif est doté d'une fiche à contact de protection de type F fixé en usine pour les prises de courant adaptées avec conducteur de protection.
- Il est impératif que les câbles de raccordement électriques sortant du dispositif et allant vers ce dernier ne soient jamais en contact avec les zones tranchantes ou chaudes du poêle ou du tuyau de fumée.



- Il est interdit d'utiliser le poêle à granulés avec un cordon de secteur endommagé. Un cordon de secteur endommagé doit être immédiatement remplacé par un ouvrier dûment qualifié en prévention de tout risque ou par le service après-vente.



- Le poêle à granulés ne doit pas être utilisé sans ses habillages latéraux.



Selon la finition, votre poêle à granulés est fourni avec des éléments d'habillage séparés.

- Le dispositif dispose d'un fusible 3AT à l'arrière.

4 Premières étapes / Mise en service



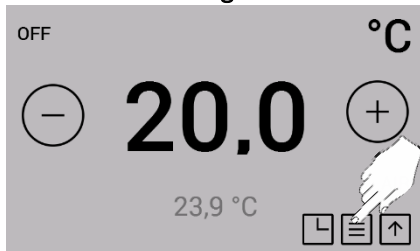
Important : La préparation de la première mise en service doit être effectuée tel que décrit au **chapitre « Mise en service »** dans la « **Notice de montage et d'entretien** » fournie avant d'allumer le poêle pour la première fois !

Exécutez les consignes suivantes étape par étape pour une première mise en service en bonne et due forme. Vous trouverez une description plus détaillée des possibilités de fonctionnement dans les chapitres qui suivent.

4.1 Informations de démarrage

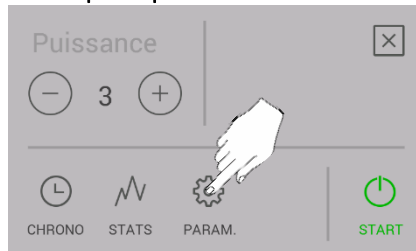
Le menu de démarrage ① apparaît sur l'écran tactile après que la fiche de secteur du poêle à granulés a été insérée. Pour les réglages nécessaires, rendez-vous dans le menu principal ②. Vous trouverez les commandes de navigation nécessaires dans ③ - Celles-ci sont valables pour tous les chapitres suivants.

Menu de démarrage



①

Menu principal



②



Fermer



Parcourir



Retour

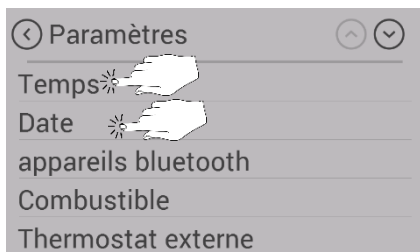
③



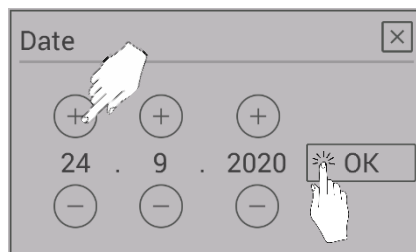
Ces valeurs ne sont représentées qu'à titre d'exemple et peuvent varier. Cela vaut également pour tous les chapitres suivants.

4.2 Réglage de la date et de l'heure

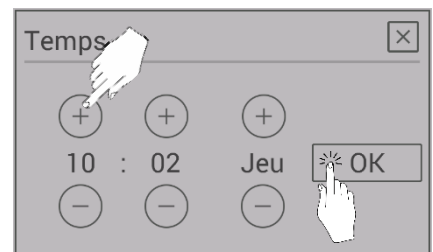
Pour garantir le bon fonctionnement du mode automatique, la date et le temps doivent être réglés comme suit :



①



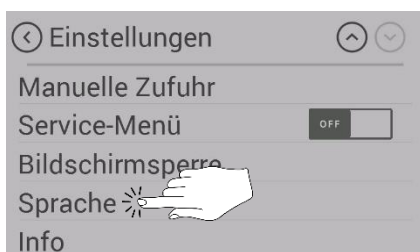
②



③

4.3 Sélection de la langue

La langue peut être modifiée comme suit :



①



②



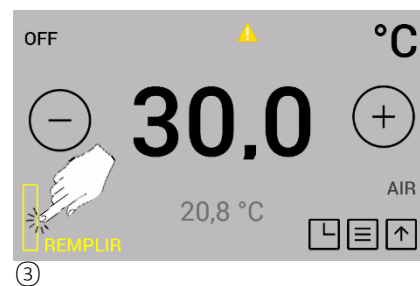
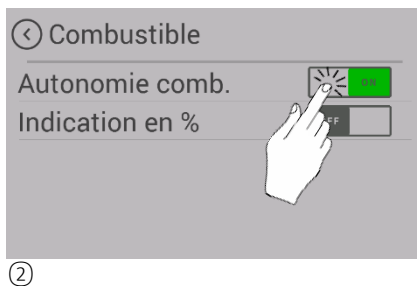
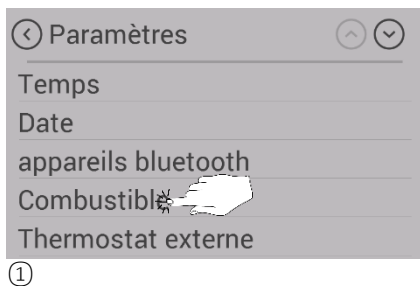
③

4.4 Réglage de la surveillance du niveau de remplissage

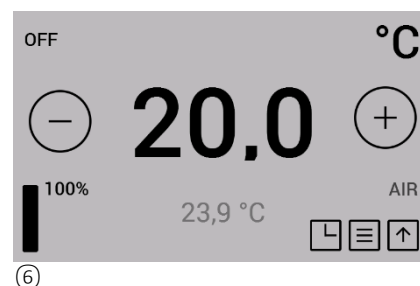
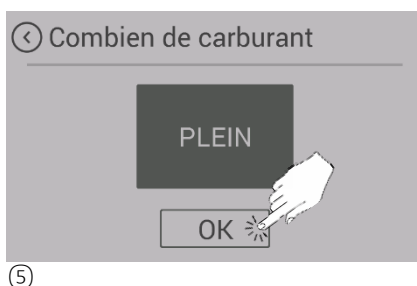
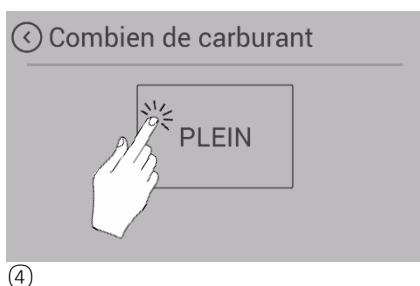


Vous pouvez activer/désactiver la surveillance du niveau de remplissage. Le niveau de remplissage est calculé par la commande suivant la consommation de combustible. Il est sujet à certaines fluctuations – pour un fonctionnement optimal, assurez-vous que le réservoir soit complètement rempli.

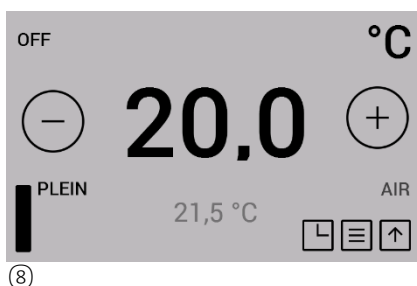
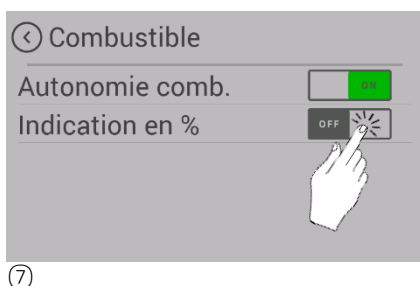
La saisie optionnelle de données du niveau de remplissage permet au logiciel d'envoyer une notification avant que le réservoir ne soit vide. Pour activer la surveillance du niveau de remplissage, procéder comme suit :



Le niveau de remplissage apparait maintenant dans le menu de démarrage. Une fois le réservoir complètement rempli, vous pouvez valider le niveau de remplissage en effleurant la barre de niveau de remplissage (3).



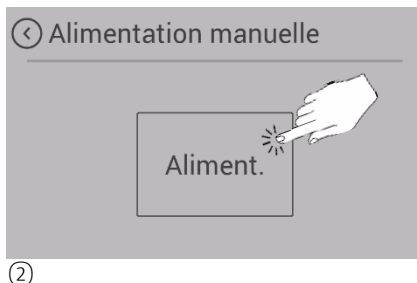
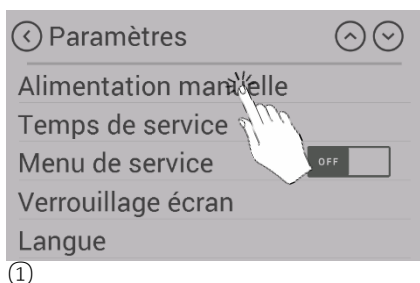
Il est possible d'afficher le niveau de remplissage en % ou en heure de temps restant.



Pour garantir le bon fonctionnement de la surveillance du niveau de remplissage, cette étape doit être effectuée après chaque remplissage du réservoir.

4.5 Remplissage de la vis sans fin d'alimentation / alimentation manuelle

La vis sans fin d'alimentation vide doit être remplie de granulés avant que le poêle ne démarre pour la première fois.



Maintenez la touche enfoncée ! Maximum 30 secondes par utilisation. Le cas échéant – appuyer à nouveau.



La fonction de remplissage est désactivée pendant le mode de chauffage !

Le processus de remplissage est terminé dès que les granulés s'écoulent dans le pot brûleur et vous pouvez relâcher la touche.

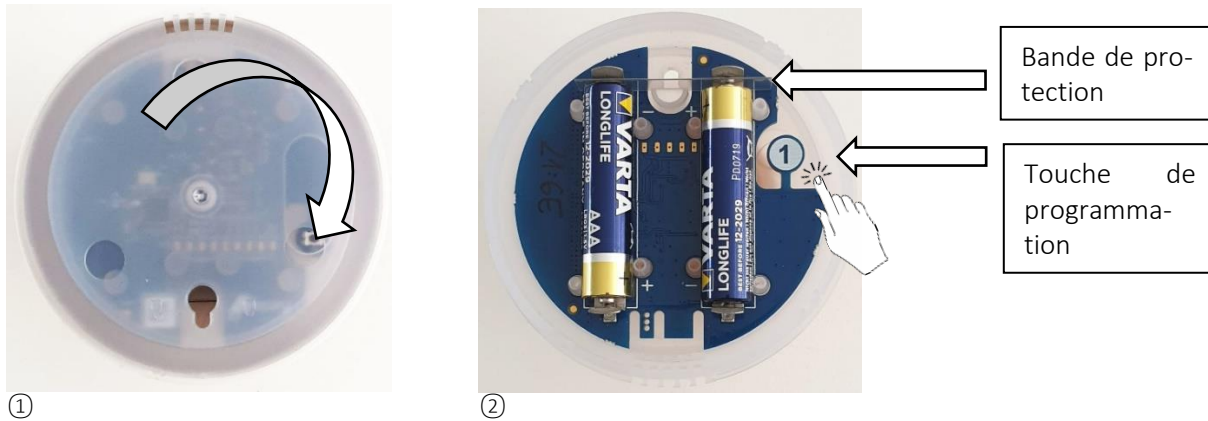


Assurez-vous que la vis sans fin d'alimentation soit toujours remplie pour éviter les ratés d'allumage dus à un manque de combustible. La surveillance du niveau de remplissage (chapitre 4.4) sert d'aide. Si la vis sans fin d'alimentation venait tout de même à être vide, vous pouvez la remplir facilement grâce à la fonction de remplissage (chapitre 4.5).

La préparation de la première mise en service est maintenant achevée. Renseignez-vous sur la manipulation de votre poêle à granulés Canada en consultant les chapitres suivants. Vous pourrez ensuite allumer votre poêle ! Pour cela, voir le chapitre 5 et en particulier le chapitre 5.2.2 « Premier allumage / Allumage manuel »

4.6 Programmation et positionnement du Smart Home Controller SHC01 (capteur Bluetooth)

Le Smart Home Controller SHC01 transmet à la commande du poêle un signal de température. Ce signal permet de régler le mode de chauffage automatique. Le SHC01 fait partie du contenu de la livraison de votre poêle à granulés avec commande Q1.



Avant de pouvoir utiliser le SHC01, celui-ci doit être activé et programmé dans le menu.

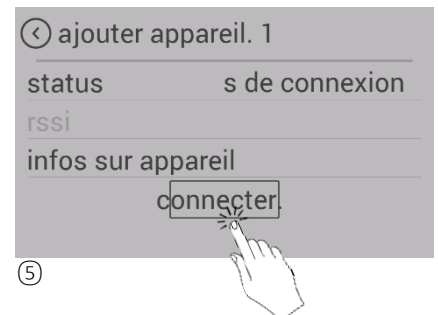
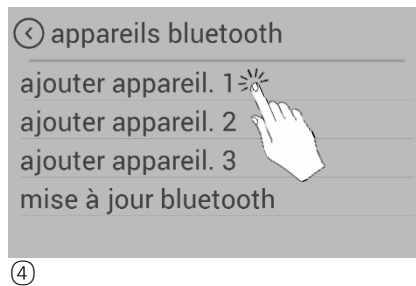
Pour cela, ouvrez le dispositif en tournant l'arrière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ① et retirez la bande de protection des piles ②.

Dans le menu principal, sélectionnez « Paramètres » et ensuite le menu « appareils bluetooth » ③.

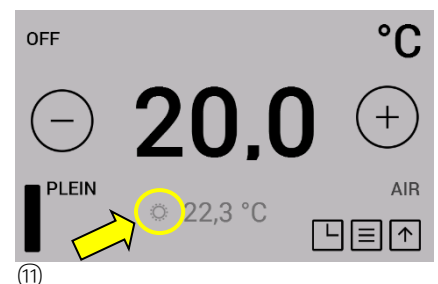
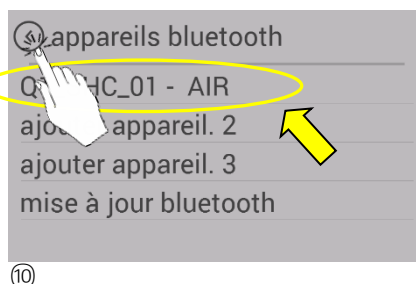
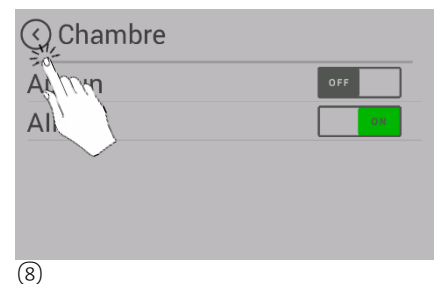
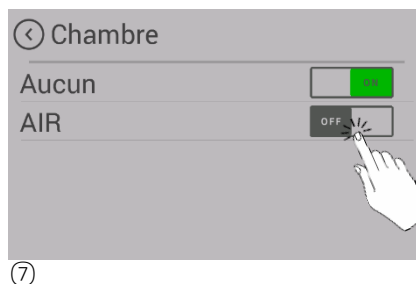
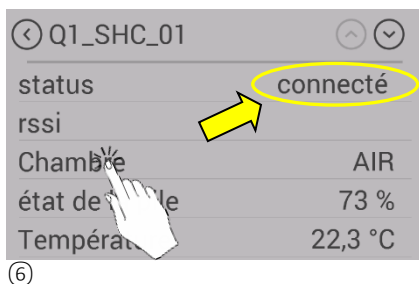
Appuyez sur la touche de programmation « 1 » du Smart Home Controller SHC01 ②.

Sélectionnez le menu « ajouter appareil. 1 » ④ et appuyez sur « connecter » ⑤.

« connecté » ⑥ apparaît lorsque la connexion a réussi.



Sélectionnez le menu « Chambre » ⑥ et réglez « Air » sur « ON » ⑦ ⑧.



Revenez un niveau en arrière (8), « AIR » doit maintenant apparaître dans le menu « Chambre » (9).

Revenez un niveau en arrière (9), « Q1_SHC_01 - AIR » doit maintenant apparaître dans le menu « appareils bluetooth » (10).

Revenez un niveau en arrière (10), le Smart Home Controller SHC01 connecté avec succès est représenté dans le menu de démarrage par un symbole de soleil (11).

Réassemblez le capteur de température (tourner la partie inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre).

Positionnez le capteur de température dans le local où la température souhaitée doit être atteinte. Celui-ci ne doit pas être exposé au rayonnement direct du soleil et ne pas être placé sur un rebord de fenêtre.

Pour obtenir un résultat de mesure optimal, installez le capteur à mi-hauteur du local.

4.7 Fonctionnement d'urgence sans Smart Home Controller SHC01 (capteur Bluetooth)

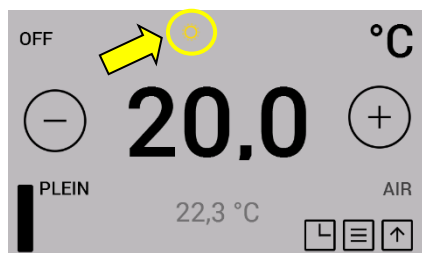


Indication importante : Si le Smart Home Controller SHC01 est positionné hors de portée du signal ou si les piles sont trop faibles, vous en serez informé par un symbole de soleil dans la plage supérieure de l'écran (12).

Dans ce cas, la température ambiante sera mesurée via un capteur de température situé à l'intérieur du poêle. Cela permet d'utiliser le fonctionnement d'urgence sans Smart Home Controller SHC01.

La température mesurée du capteur de température interne est indiquée sur le Smart Home Controller SHC01, Fig. (12) 33,7°C.

Veillez noter que le capteur dans le poêle est sujet à de fortes fluctuations de températures et qu'il ne restitue pas la température ambiante réelle ! En mode de chauffage, cela peut entraîner le démarrage/arrêt du poêle.



(12)

5 Démarrage et manipulation du poêle à granulés

Votre poêle à granulés Canada avec commande Q1 règle automatiquement et efficacement la température de bien-être via un fonctionnement de régulation modulable en continu. La température ambiante est transmise directement au poêle par votre Smart Home Controller SHC01 via Bluetooth. Vous pouvez régler la température de bien-être de votre choix ou encore procéder à des programmations d'heure et de jours de la semaine via l'écran tactile ou sur votre smartphone grâce à l'application. Vous avez le choix parmi une multitude de fonctions qui vous permettent une manipulation simple et confortable.



Astuce : Commencez par vous familiariser avec la manipulation via l'écran tactile car toutes les fonctions ne sont pas encore disponibles sur l'application et les interfaces utilisateurs sont différentes. Voir **Mode d'emploi du Kit wifi**. Cela vous aidera à prendre vos marques et facilitera la gestion de votre poêle à granulés Canada.

5.1 Consigne de sécurité



Le poêle est prêt à se mettre en route en permanence grâce au thermostat d'ambiance et à l'accès à distance possible via l'application. **Veillez-vous assurer de l'absence d'objets combustibles sur le poêle ainsi que dans la zone de rayonnement de la vitre du foyer de combustion.**

5.2 Manipulation via l'écran tactile

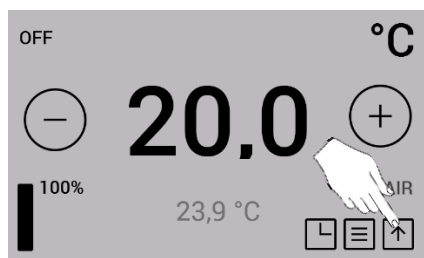
5.2.1 Structure de l'interface de commande de l'écran tactile

Si vous avez activé le mode veille, l'économiseur d'écran apparaît ①. En appuyant une fois sur l'écran, vous parvenez directement au menu de démarrage ③ ou dans le menu de démarrage du chauffage ②. De nombreuses autres ramifications, décrites ci-après, sont maintenant disponibles dans les niveaux de menu présentés.

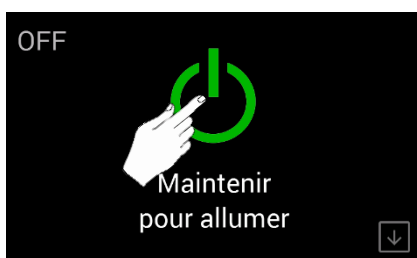
<p>Mode veille</p> <p>①</p>	<p>Démarrage du chauffage</p> <p>②</p>	<p>L'interface ② apparaît uniquement lorsque le poêle est éteint, à condition que celui-ci ne se soit pas éteint automatiquement. Vous revenez directement dans le menu de démarrage - et de là, dans le menu principal.</p> <p> Retour au menu de démarrage</p>																		
<p>Menu de démarrage</p> <p>③</p>	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Réglage de la température de consigne</td> <td>(5.2.3)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Régler le chronomètre</td> <td>(5.2.6)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Surveillance du niveau de remplissage</td> <td>(4.4)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Retour au menu principal</td> <td>Touch</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Retour : Démarrage du chauffage</td> <td>Touch</td> </tr> </table>			Réglage de la température de consigne	(5.2.3)		Régler le chronomètre	(5.2.6)		Surveillance du niveau de remplissage	(4.4)		Retour au menu principal	Touch		Retour : Démarrage du chauffage	Touch			
	Réglage de la température de consigne	(5.2.3)																		
	Régler le chronomètre	(5.2.6)																		
	Surveillance du niveau de remplissage	(4.4)																		
	Retour au menu principal	Touch																		
	Retour : Démarrage du chauffage	Touch																		
<p>Menu principal</p> <p>④</p>	<table border="0"> <tr> <td></td> <td>Présélection de la puissance</td> <td>(5.2.3)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Réglage de l'heure et des jours de la semaine</td> <td>(5.2.7)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Statistiques</td> <td>(5.2.9)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Réglages</td> <td>(5.2.8)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Démarrage/arrêt manuel du poêle</td> <td>(5.2.5)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Retour : Menu de démarrage</td> <td>Touch</td> </tr> </table>			Présélection de la puissance	(5.2.3)		Réglage de l'heure et des jours de la semaine	(5.2.7)		Statistiques	(5.2.9)		Réglages	(5.2.8)		Démarrage/arrêt manuel du poêle	(5.2.5)		Retour : Menu de démarrage	Touch
	Présélection de la puissance	(5.2.3)																		
	Réglage de l'heure et des jours de la semaine	(5.2.7)																		
	Statistiques	(5.2.9)																		
	Réglages	(5.2.8)																		
	Démarrage/arrêt manuel du poêle	(5.2.5)																		
	Retour : Menu de démarrage	Touch																		

5.2.2 Premier allumage / Allumage manuel

Maintenez le symbole de démarrage enfoncé pendant 3 secondes (2) ou (3). Votre poêle à granulés lance le programme d'allumage et passera automatiquement en mode de chauffage (4) à (6).



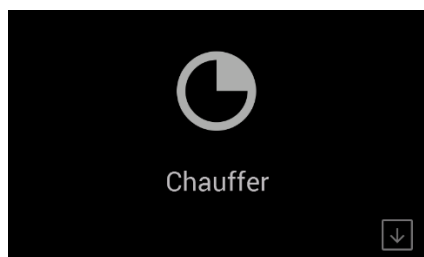
①



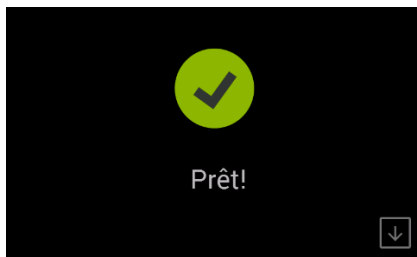
②



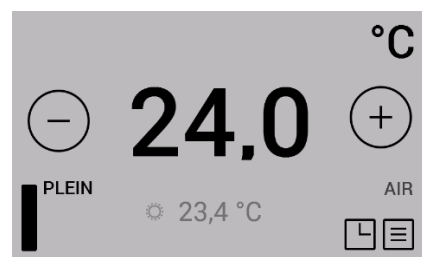
③



④



⑤



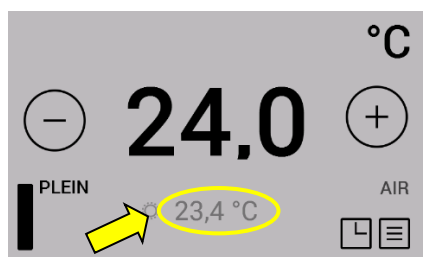
⑥



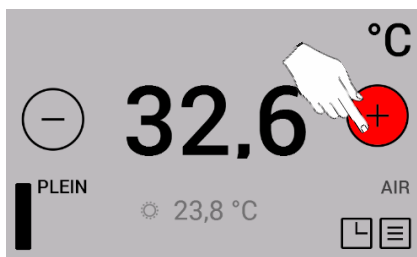
La durée du programme d'allumage peut varier et est en moyenne de 10 minutes. Une variation de quelques minutes est normale et il ne s'agit pas d'un défaut.

5.2.3 Mode de chauffage

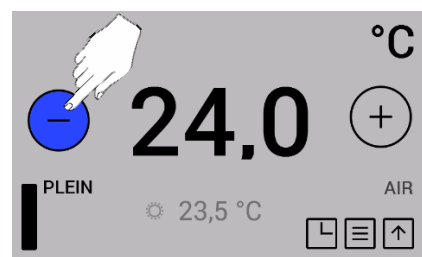
La température ambiante est automatiquement réglée dès que le poêle passe en mode de chauffage. La température ambiante actuelle est affichée sous la température de consigne réglée (1). Vous pouvez augmenter (2) ou diminuer (3) la température de consigne par tranche de 0,2°C.



①



②

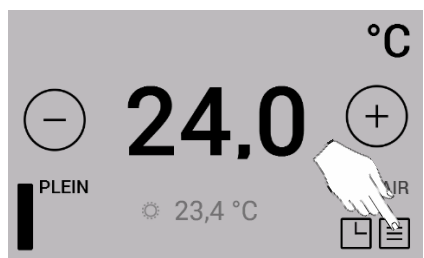


③

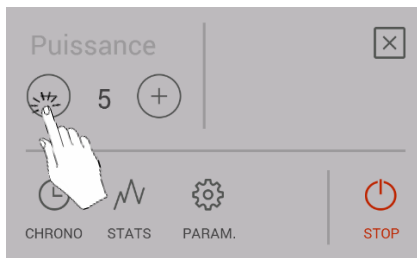
Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux de puissance. Le niveau de puissance 5 est le niveau le plus élevé. Le niveau 1 représente la puissance minimale.



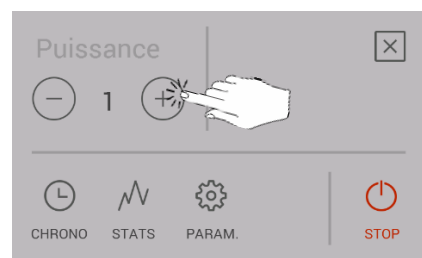
La puissance est modulée indépendamment du niveau de puissance réglé et est toujours comprise entre le niveau de niveau de puissance que vous avez choisi et le niveau de puissance 1. Voir également le chapitre 5.2.4.



④



⑤



⑥

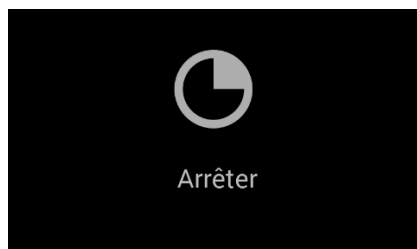


Programme de nettoyage

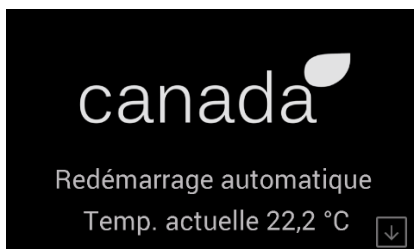
Un cycle de nettoyage est initialisé après chaque heure en mode de chauffage. Cela réduit la demande en granulés et augmente le régime de la soufflerie pour transporter les cendres volantes hors du pot brûleur.

5.2.4 Branchement et débranchement automatique en mode de chauffage

Dès que la température ambiante se rapproche de la température de consigne, votre poêle commence automatiquement à réduire ou à augmenter la puissance. Si la température ambiante excède la température de consigne réglée, votre dispositif s'éteint automatiquement. L'alimentation en combustible est interrompue et le poêle commence la soufflerie d'arrêt ①. L'écran indique que le poêle s'est éteint automatiquement ②. Dès que la température ambiante est inférieure à la température de consigne réglée, le poêle fonctionne à nouveau avec le programme d'allumage.



①



②



La durée de la soufflerie d'arrêt peut varier.

L'hystérésis de commutation est de +/- 0,5°C. Cela signifie que le poêle démarrera ou s'arrêtera dès que la température ambiante varie de +/- 0,5 degré de la valeur de consigne.

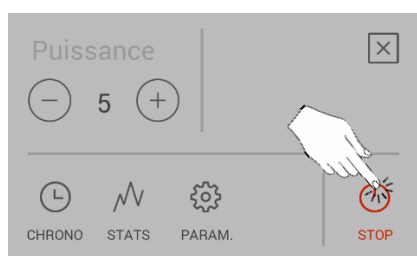
Exemple : Température de consigne 23°C :

→ Le poêle s'arrête lorsque la température ambiante est supérieure à 23,5°C

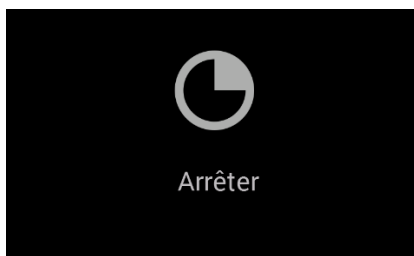
→ Le poêle démarre lorsque la température ambiante est inférieure à 22,5°C

5.2.5 Arrêt manuel

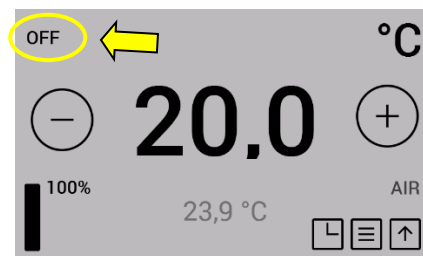
Vous pouvez débrancher le poêle manuellement à tout moment. Maintenez le symbole « STOP » enfoncé pendant env. 2 secondes ①. L'alimentation en combustible est interrompue et le poêle commence la soufflerie d'arrêt ②. Le symbole « OFF » indique que le poêle a été débranché manuellement ③.



①



②



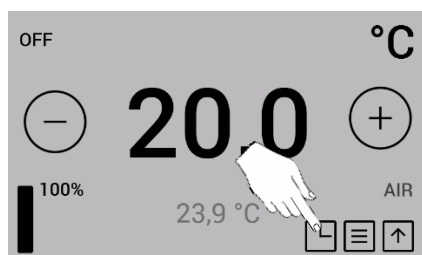
③



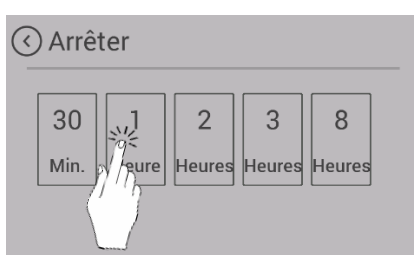
Pour revenir au mode de réglage automatique, le poêle doit être mis en route manuellement.

5.2.6 Chronomètre d'arrêt pour débrancher / chronomètre de démarrage pour brancher

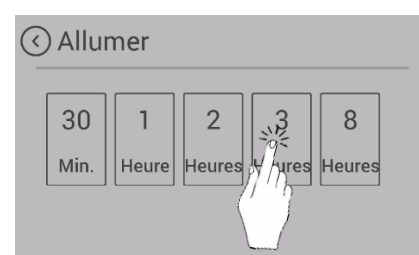
Vous pouvez démarrer ② ou arrêter ③ le poêle à tout moment via un chronomètre.



①



②



③

5.2.7 Réglage des programmes d'heure et des jours de la semaine

6 chronomètres sont à votre disposition pour régler les programmes d'heure et de jours de la semaine. Chaque chronomètre dispose de deux points de commutation (début et fin du chauffage). Lorsque le chronomètre est écoulé, le poêle passe en soufflerie d'arrêt et s'arrête ensuite.

Vous pouvez sélectionner soit des jours soit des groupes de jours, par ex. Lu à Ve et Sa+Di. Selon le jour ou le groupe, vous pouvez choisir parmi 3 ou 6 chronomètres au maximum.

Exemple de groupes Lu à Ve et Sa+Di :

Groupe Lu à Ve :

Chronomètre 1 : Heure de début 05:30 – Heure de fin 07:30

Chronomètre 2 : Heure de début 11:00 – Heure de fin 12:30

Chronomètre 3 : Heure de début 16:00 – Heure de fin 21:00

Cela correspond au nombre maximal de chronomètres pour le groupe de lundi à vendredi. Aucun autre chronomètre ne peut être ajouté pour les jours de Lu à Ve.

Il reste trois autres chronomètres disponibles pour le groupe Sa+Di :

Chronomètre 1 : Heure de début 07:30 – Heure de fin 10:00

Chronomètre 2 : Heure de début 13:00 – Heure de fin 14:30

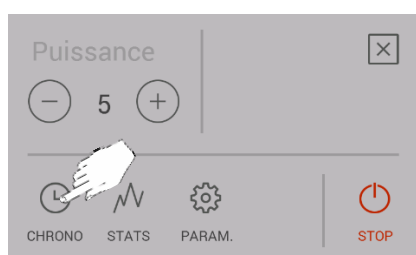
Chronomètre 3 : Heure de début 16:00 – Heure de fin 21:00



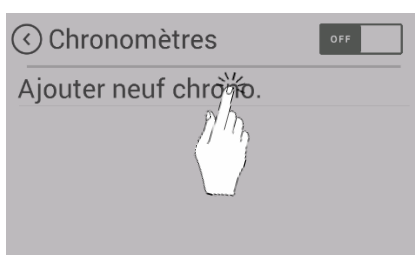
Le poêle sera arrêté entre les différents chronomètres !

Pour programmer le chronomètre, sélectionnez le champ « Chronomètres » ① dans le menu principal et cliquez sur « Ajouter neuf chrono. » dans l'interface suivante. Vous devez maintenant sélectionner un jour ou un groupe de jours ③a. Pour configurer les chronomètres, cliquez sur l'heure de début et l'heure de fin, configurez l'heure tel qu'illustré à la fig. ④ et validez en appuyant sur « OK ». Une température de consigne doit maintenant être configurée pour le chronomètre ③d.

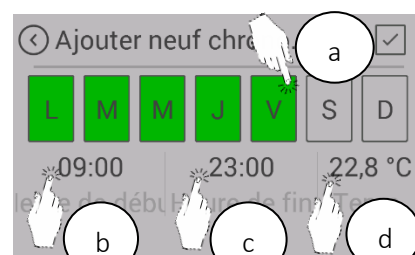
Le chronomètre et les heures de début et de fin qui y sont liées peuvent être activées et désactivées à tout moment ⑤. Si le chronomètre est activé, le symbole d'horloge ⑥ apparaît dans le menu de démarrage.



①



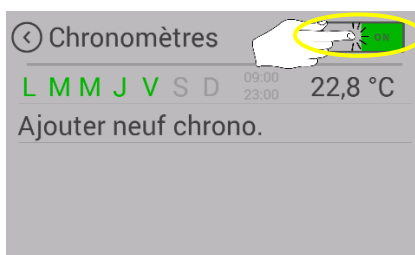
②



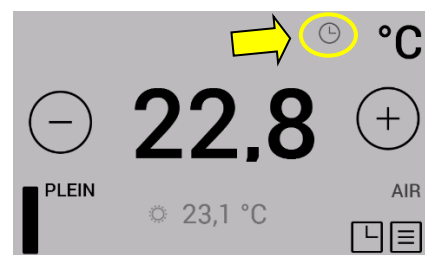
③



④



⑤



⑥



Pour sélectionner les groupes dans l'interface ③, il suffit de cliquer sur les jours souhaités l'un après l'autre.

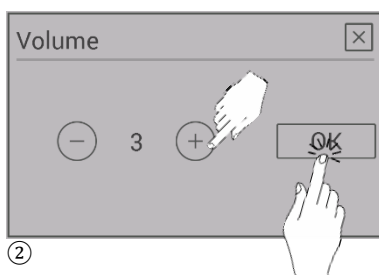
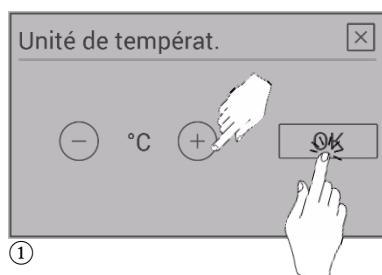
5.2.8 Réglages

Vous trouverez dans le menu « Paramètres » une multitude de réglages possibles. Certains d'entre eux sont décrits dans les chapitres précédents.

Menu principal			
	Heure	Régler l'heure	(4.2)
	Date	Régler la date	(4.2)
	Dispositifs Bluetooth	Programmation du capteur de température	(4.6)
	Combustible	Activer la surveillance du niveau de remplissage	(4.5)
	Thermostat externe	Aucune utilisation prévue	---
	Écran	Nettoyage écran / Luminosité d'écran / Mode stand-by	(5.2.8)
	Unité de température	[°C] Celsius ou [°F] Fahrenheit	(5.2.8)
	Volume	Réglage du volume de l'écran	(5.2.8)
	Alimentation manuelle	Remplir la vis sans fin d'alimentation	(4.5)
	Minuterie de maintenance	Réinitialiser la minuterie de maintenance	Voir les instructions de montage et de maintenance
	Menu de service	Entreprise spécialisée uniquement	---
	Économiseur d'écran	Bloquer les fonctions	(5.2.8)
	Régler la langue	langue	(4.3)
	Info	Données logicielles	---

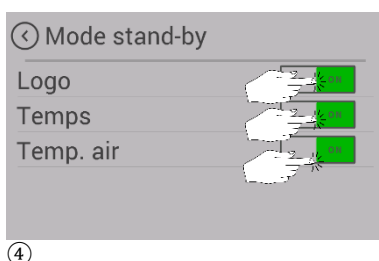
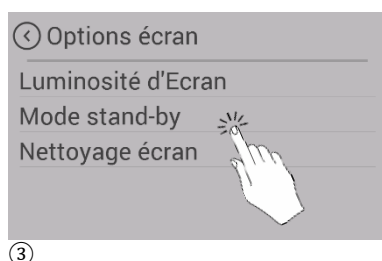
Unité de température et volume

Vous avez la possibilité d'afficher la température en [°C] Celsius ou en [°F] Fahrenheit ① et de régler le volume de l'écran ②. Pour valider, appuyez sur « OK ».

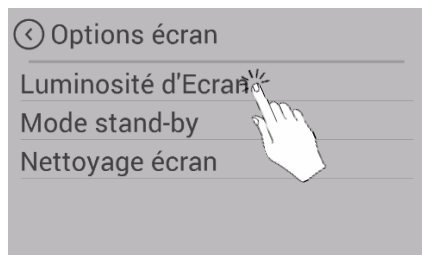


Écran

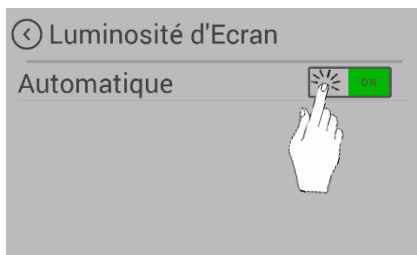
Le mode stand-by est désactivé par défaut. Vous pouvez l'activer de la façon suivante : il est possible de choisir parmi plusieurs possibilités d'affichage de veille ③. Pour activer le mode stand-by, réglez au moins un point sur « ON ». Si aucune action n'est effectuée pendant 30 secondes, l'écran tactile passe en mode stand-by et peut être réactivé en appuyant une fois dessus.



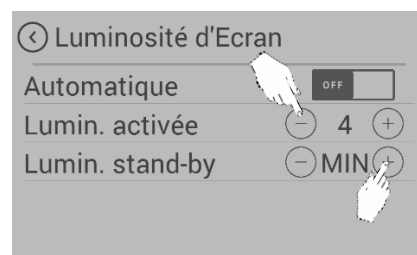
La luminosité de l'écran peut être réglée automatiquement (6) ou par l'utilisateur (7) et adaptée selon vos conditions de luminosité ou vos besoins.



5

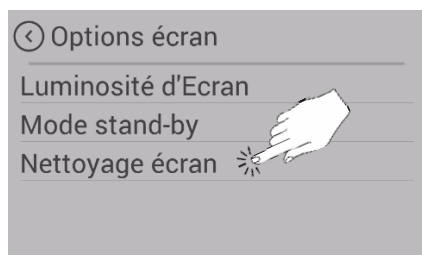


6

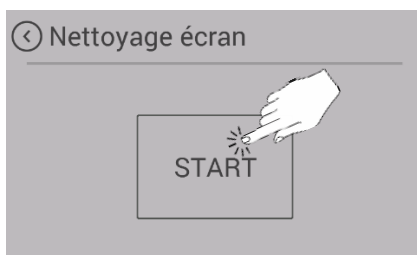


7

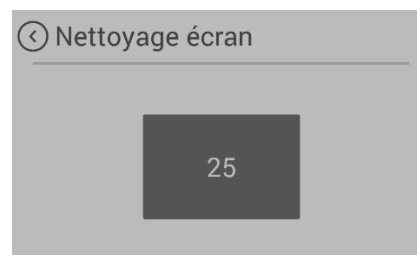
Vous pouvez brièvement le désactiver pour nettoyer l'écran (9). Le compte à rebours est affiché (10). L'écran se déverrouille après 30 secondes.



8



9



10

Économiseur d'écran

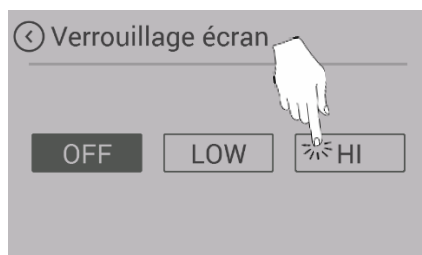
Vous pouvez choisir de verrouiller certaines fonctions (11). Cela vous permet d'éviter toute intervention non intentionnée. Le « symbole de cadenas » qui apparaît sur la page de démarrage (12) indique que l'économiseur d'écran est activé.

Vous pouvez choisir parmi les options suivantes :

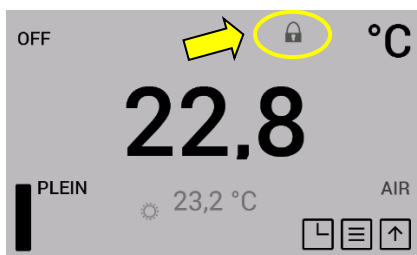
ARRÊT : L'économiseur d'écran est désactivé, toutes les fonctions sont disponibles

LOW : Toutes les fonctions, à l'exception du démarrage, de l'arrêt du poêle et du réglage de l'économiseur d'écran sont désactivées.

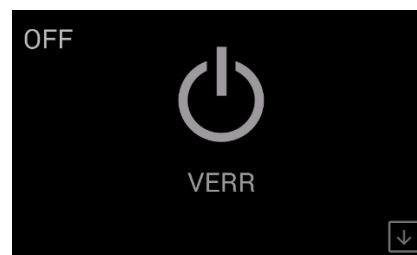
HI : Toutes les fonctions, y compris le démarrage, l'arrêt poêle et le réglage de l'économiseur d'écran sont désactivées.



11



12



13

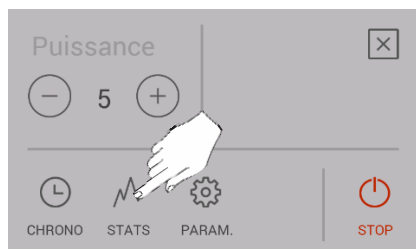


Le menu d'économiseur d'écran est accessible via les paramètres même lorsque l'économiseur d'écran est activé. Il est donc possible de le désactiver facilement à tout moment.

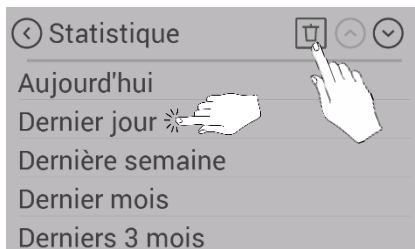
5.2.9 Autres fonctions

Statistiques

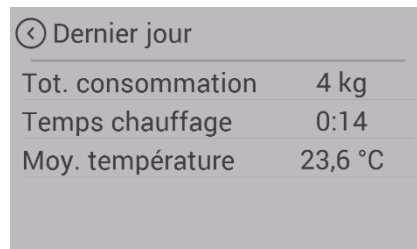
Vous pouvez consulter les statistiques du dernier intervalle d'utilisation (3). Celles-ci seront sauvegardées en permanence. Vous pouvez les réinitialiser en appuyant sur le « symbole de poubelle » (2).



①



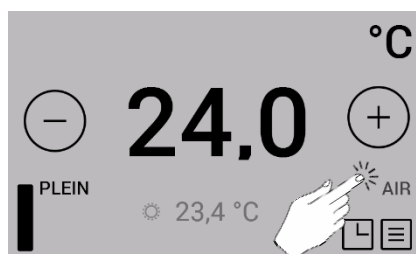
②



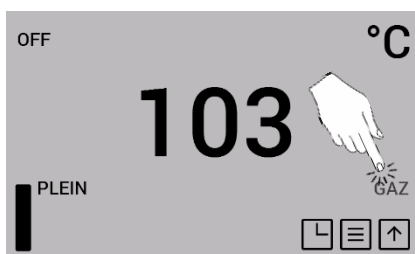
③

Indication de la température des gaz de fumée

Vous pouvez afficher la température mesurée actuelle en effleurant le mot « AIR » (7). En effleurant le mot « GAZ » (8), vous reviendrez au menu de démarrage complet et la température ambiante sera affichée.



⑦



⑧

5.3 Manipulation et fonctions de l'application et du Kit Wifi



Pour utiliser l'application, vous devez d'abord avoir installé les composants matériels et être connecté à votre réseau WiFi. Vous trouverez des informations à ce sujet dans la notice de montage fournie du module WiFi Canada. **Voir Mode d'emploi du kit Wifi.**

6 Avertissements et alertes

6.1 Avertissements

Affichage écran	Cause possible / remède
A001 - Réserve de granulés vide.	Il faut ajouter des granulés.
A002 - Le poêle doit être entretenu !	La maintenance doit être effectuée. Ensuite, effectuer la remise à zéro de maintenance.
A004 - Pile sur la carte mère faible (pile bouton CR2032).	La pile sur la carte mère doit être remplacée. Voir « notice de montage et de maintenance - Poêle à granulés Canada avec commande Q1 »
A006 - Ouvrir la porte, fermer la porte.	Porte du foyer de combustion et / ou réserve de granulés ouverte(s). Si le poêle fonctionne ainsi pendant une période prolongée, celui-ci rencontrera un dysfonctionnement.

6.2 Alerte

Affichage écran	Cause possible	Remède
<p>E101</p> <p>Allumage échoué</p> <p>Possibilité 2 : Température excessive de la cage de chute des granulés</p>	<p>Pas de flamme lors du programme d'allumage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pot brûleur / dispositif non nettoyé • Pas de granulés • Cartouche d'allumage défectueuse <p>• Dépression dans la pièce où se trouve l'appareil.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer / vider le pot brûleur. • Ajouter des granulés. • Contrôler / remplacer la cartouche d'allumage. • Il ne s'agit pas d'une erreur du dispositif. Laisser refroidir le dispositif. Recherchez la cause externe et remédiez-y. <p>• Éliminer la dépression</p>
<p>E102</p> <p>Possibilité 1 : Manque d'air. Ventilation des gaz de combustion, tuyau de fumée, cheminée, amenée d'air ou pot brûleur encrassé(e)s.</p> <p>Possibilité 2 : Le poêle a été arrêté manuellement avant la détection de flamme.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrir la porte du foyer de combustion • Tirages de gaz de combustion, ventilation des gaz de combustion ou branchement encrassé(e)s. • Résistance dans la conduite d'air de combustion trop élevée ou conduite d'air de combustion obturée 	<ul style="list-style-type: none"> • Fermer la porte du foyer de combustion • Nettoyer les tirages de gaz de combustion / la ventilation des gaz de combustion / le branchement • Nettoyer / ouvrir la conduite d'air de combustion
<p>E105</p> <p>Capteur de température de la cage de chute des granulés perturbé ou débranché. Appeler l'entreprise spécialisée</p>	<p>Erreur d'élément constitutif.</p>	<p>Remplacer le capteur.</p>
<p>E108</p>	<p>Erreur externe.</p>	<p>Recherchez la cause externe et remédiez-y. Contrôler les entrées et sorties.</p>

Affichage écran	Cause possible	Remède
Le STB (limiteur de température de sécurité) s'est déclenché	Le limiteur de température de sécurité (STB) s'est déclenché en raison d'une température trop élevée (fonction de sécurité). Il s'agit habituellement d'une erreur externe et non d'une erreur causée par le fonctionnement de l'appareil, le limiteur de température de sécurité (STB) ne se déclenchant que si la chaleur générée par l'appareil n'est pas absorbée. Cause : surchauffe d'air de convection	Réduire la puissance de chauffage si la température ambiante est trop élevée. Laisser refroidir le dispositif et ensuite déverrouiller le STB.
E109 Relais de fonctionnement ou câble défectueux Appeler l'entreprise spécialisée	Erreur d'élément constitutif.	Remplacer ou vérifier le relais de fonctionnement ou le câble.
E110 Capteur de température (câble) défectueux ou débranché. Appeler l'entreprise spécialisée	Erreur d'élément constitutif.	Remplacer le capteur.
E111 Capteur de température du gaz de fumée défectueux ou débranché. Appeler l'entreprise spécialisée	Erreur d'élément constitutif.	Remplacer le capteur.
E113 Température du gaz de fumé trop élevée. Nettoyer la ventilation des gaz de combustion ou l'échangeur thermique.	Température du gaz de fumé trop élevée.	Nettoyer la ventilation des gaz de combustion ou l'échangeur thermique.
E114 Température gaz de fumée trop basse.	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de granulés • Cartouche d'allumage défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajouter des granulés. • Contrôler / remplacer la cartouche d'allumage.
E115 Panneau de commande ou câble de branchement défectueux Appeler l'entreprise spécialisée	Erreur d'élément constitutif	Remplacer le panneau de commande ou le câble de branchement.

7 Élimination

7.1 Informations sur le démontage, la réutilisation et l'élimination

Dès la phase de développement et de fabrication de votre produit, nous veillons à utiliser un grand nombre de matériaux recyclables. Nous accordons également une grande importance à la facilité de démontage et au tri. Cela contribue de manière importante à l'économie circulaire et participe activement à la protection de l'environnement.

Pour un démontage et une élimination dans les règles de l'art de votre appareil, il est préférable de vous adresser au préalable à votre entreprise spécialisée ou au service d'élimination des déchets compétent de votre commune.

Avant de procéder au démontage, veuillez-vous assurer que l'appareil est éteint et qu'il a refroidi. De même, il ne doit plus y avoir de restes de braises dans les cendres ! Débranchez la fiche d'alimentation avant de procéder aux travaux !



Débrancher la fiche d'alimentation avant les travaux ! N'effectuer les travaux que lorsqu'il est froid !

Les poêles à granulés sont considérés comme des appareils électriques et peuvent être éliminés en tant que tels.



8 Recours à la responsabilité et garantie

Tous nos composants (y compris les verres) sont des produits d'une conformité contrôlée par des instituts de contrôle dans le cadre de contrôles de qualité et d'homologation onéreux appliquant des conditions d'exploitation habituelles, qui sont également soumis à des critères de qualité internes très stricts avant de quitter nos usines.

Pour autant que votre appareil présente un défaut malgré tous ces contrôles, nous vous prions de déposer une réclamation immédiatement auprès de l'entreprise spécialisée compétente en indiquant la date d'achat et le numéro de série du dispositif. Nous ne pouvons malheureusement pas donner suite aux réclamations sans l'indication du numéro de fabrication.

Les informations citées ici viennent compléter les conditions de livraison et de vente Canada.

Garantie

Canada accorde une garantie-usine d'une durée de 6 mois, à compter de la livraison, sur toutes les pièces d'usure ainsi que les pièces en contact avec les flammes, indépendamment des directives légalement imposées.

Parmi ces pièces, nous retrouvons :

L'habillage du foyer, les isolations, les joints d'étanchéité, les plaques en fonte/tôle, les grilles, les vitres du foyer, les pots brûleurs et les éléments d'allumage.

Recours à la responsabilité

La vente des produits Canada s'effectue exclusivement via des entreprises qualifiées. Ceci garantit une installation et une mise en service irréprochables. Pour les nouveaux produits, le recours à la responsabilité légale s'applique pour le particulier à l'égard du vendeur à partir du transfert des risques.

Sont exclus :

- Une usure normale
- La diminution normale des produits de lubrification et des consommables

Ainsi que les erreurs ou dégâts causés par :

- une utilisation, une installation, une exploitation ou une manipulation non conformes
- des travaux d'entretien, de nettoyage et de maintenance déficients ou non exécutés
- une surcharge mécanique, chimique ou thermique
- un nettoyage non approprié
- des surtensions électriques
- des combustibles non homologués ou manifestement inappropriés
- des interventions, modifications inappropriées / non conformes sur le dispositif

Une exploitation, une manipulation, un entretien et une maintenance en bonne et due forme conformément à ce mode d'emploi accroissent la valeur et la longévité de votre poêle, économisent des ressources précieuses, préservent notre environnement et votre porte-monnaie.

9 Service après-vente / pièces de rechange

Notre service après-vente, la maintenance et les pièces de rechange vous sont fournis par votre revendeur spécialisé. Il vous informe sur votre poêle à granulés Canada et saura répondre à toutes vos questions. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé si votre dispositif vous cause des difficultés ou si vous n'arrivez pas à remédier à une panne de votre propre chef.

9.1 Plaque signalétique et numéro de série

La plaque signalétique et le numéro de série du poêle se trouvent à l'arrière de ce dernier.

Veillez noter ici le numéro de série de votre poêle et conserver précieusement cette documentation. En cas de besoin de pièces de rechange, vous devez toujours indiquer le numéro de série de votre poêle, afin de nous permettre de vous livrer les bonnes pièces.



Veillez inscrire ici le numéro de série indiqué à l'arrière du poêle et le conserver précieusement :

N° de serie : _____

HASE France, 1 rue du Muehbach – ZA Muehbach, 68750 BERGHEIM, FRANCE 2022		
Déclaration de performance Hase_Hudson_8kW_BB3318		
EN14785:2006		
Laboratoire d'essai n° 2456		
Emploi prévu : Appareil de chauffage domestique pour la combustion des pellets de bois sans production d'eau chaude		
Nom : PO 03-13-1 „Hudson 8kW“		
Dimensions : Hauteur x Largeur x Profondeur = 1208 x 409 x 437 mm		
Sécurité incendie	Conforme	
Distance de sécurité aux matériaux combustibles voisins	Arrière	200 mm
	Côté	150 mm
	Avant	800 mm
	Sol	0 mm
Émissions des produits de combustion	Conforme	
- Émissions CO - Pellets de bois (relatif à 13 % O ₂)	0,005 % / 63 mg/m ³	
Libération des substances dangereuses	Non vérifié	
Température de surface	Conforme	
Sécurité électrique	Conforme	
Facilité de nettoyage	Conforme	
Pression de service maximale	---	
Température des gaz de fumée (dans la liaison de mesure)	148°C	
Température des gaz de fumée à la buse	200°C	
Stabilité mécanique (pour le soutien d'une cheminée)	Non vérifié	
Puissance calorifique / efficacité énergétique	Conforme	
Puissance calorifique nominale	8 kW	
Puissance calorifique de l'eau	---	
Puissance calorifique ambiante	8 kW	
Rendement	91,4 %	
Alimentation en courant électrique	230 V _{AC} ; 50/60Hz; I _{max} = 5 A	
Combustibles admissibles	Pellets de bois selon ISO 17225-2, ENplus-A1, DINplus	
Aptitude à l'exploitation multiple	Oui	
Émissions (complément) ; relatif à 13% O₂ :		
- Poussière	20 mg/m ³	
- OGC	5 mg/m ³	
- NO _x	114 mg/m ³	
Veillez lire la notice avant la mise en service et respectez les instructions !		

PO 03-13 Hudson

Fertigungsnummer:

Serial number:

Numéro de série:

Numero di matricola della stufa:

N° de fabricación de la estufa:

Fabricagenummer kachel:

??? ???

Plaque du numéro de série

Veillez impérativement indiquer la date de montage et le numéro de fabrication figurant sur la plaque signalétique de votre dispositif en cas de réclamations ou de commandes de pièces de rechange, afin que nous puissions vous aider correctement et fournir les pièces de rechange respectives.

Plaque signalétique

10 Déclaration de performance

Déclaration de conformité CE ainsi que déclaration de performance conformément au règlement (UE) 305/2011 pour les poêles destinés à la combustion des pellets de bois EN14785:2006-9 et DIN EN 14785 Ber. 1 :2007-10

Déclaration de conformité CE																																											
<p>Cette déclaration de conformité CE est valable pour le produit décrit ci-après et certifie la conformité avec les directives suivantes :</p> <p>2014/30/CE Compatibilité électromagnétique (Directive CEM) 2014/35/CE Composants électriques respectant certaines limites de tension (Directive basse tension) 2011/65/UE Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) 2015/1185/UE Exigences d'écoconception</p>																																											
Déclaration de performance																																											
N° : <u>dop_canada_hudson_8kw.docx</u>																																											
1.	Canada "Hudson 8 kW"																																										
2.	Appareils de chauffage domestique à pellets de bois sans production d'eau chaude sanitaire																																										
3.	HASE France, 1 rue du Muehlbach – ZA Muehlbach, 68750 BERGHEIM, FRANCE																																										
5.	Système 3																																										
6.	Le laboratoire d'essai notifié "Rhein Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Notified Body number : 1625" a effectué l'inspection initiale selon le système 3 et documenté dans le rapport d'essai : RRF – 85 18 5125																																										
7.	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Spécifications techniques harmonisées</td> <td>EN14785:2006</td> </tr> <tr> <td>Caractéristiques essentielles</td> <td>Performance</td> </tr> <tr> <td>Sécurité incendie</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Comportement au feu</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</td> <td>Distances minimales : Arrière = 50 mm avant = 800 mm Côté = 200 mm sol = 0 mm</td> </tr> <tr> <td>Risque d'incendie dû à la sortie des combustibles brûlants</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Facilité de nettoyage</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Émission des produits de combustion à la puissance calorifique nominale, à 13% d'O₂</td> <td>Emissions de CO: 63 mg/Nm³ Emissions de NOx: 114 mg/Nm³ Emissions de COV: 5 mg / Nm³ Emissions de poussières: 20 mg/Nm³</td> </tr> <tr> <td>Émission des produits de combustion à la puissance calorifique nominale</td> <td>Emissions de CO: 0,005 %</td> </tr> <tr> <td>Température de surface</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Sécurité électrique</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Libération des substances dangereuses</td> <td>Performance non déterminée</td> </tr> <tr> <td>Temp. des gaz de fumée dans la liaison de mesure</td> <td>T 148°C</td> </tr> <tr> <td>Temp. des gaz de fumée à la buse à la puissance calorifique nominale</td> <td>T 200°C</td> </tr> <tr> <td>Stabilité mécanique (pour le soutien d'une cheminée)</td> <td>Performance non déterminée</td> </tr> <tr> <td>Puissance calorifique / efficacité énergétique</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Puissance calorifique nominale</td> <td>8 kW</td> </tr> <tr> <td>Puissance calorifique ambiante</td> <td>8 kW</td> </tr> <tr> <td>Rendement</td> <td>91,0 % à la puissance calorifique nominale 94,0 % à la puissance de chauffage réduite</td> </tr> <tr> <td>Rendement saisonnier</td> <td>81,0 % à la puissance calorifique nominale</td> </tr> <tr> <td>Durabilité</td> <td>Conforme</td> </tr> </tbody> </table>	Spécifications techniques harmonisées	EN14785:2006	Caractéristiques essentielles	Performance	Sécurité incendie	Conforme	Comportement au feu	A1	Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distances minimales : Arrière = 50 mm avant = 800 mm Côté = 200 mm sol = 0 mm	Risque d'incendie dû à la sortie des combustibles brûlants	Conforme	Facilité de nettoyage	Conforme	Émission des produits de combustion à la puissance calorifique nominale, à 13% d'O ₂	Emissions de CO: 63 mg/Nm ³ Emissions de NOx: 114 mg/Nm ³ Emissions de COV: 5 mg / Nm ³ Emissions de poussières: 20 mg/Nm ³	Émission des produits de combustion à la puissance calorifique nominale	Emissions de CO: 0,005 %	Température de surface	Conforme	Sécurité électrique	Conforme	Libération des substances dangereuses	Performance non déterminée	Temp. des gaz de fumée dans la liaison de mesure	T 148°C	Temp. des gaz de fumée à la buse à la puissance calorifique nominale	T 200°C	Stabilité mécanique (pour le soutien d'une cheminée)	Performance non déterminée	Puissance calorifique / efficacité énergétique	Conforme	Puissance calorifique nominale	8 kW	Puissance calorifique ambiante	8 kW	Rendement	91,0 % à la puissance calorifique nominale 94,0 % à la puissance de chauffage réduite	Rendement saisonnier	81,0 % à la puissance calorifique nominale	Durabilité	Conforme
Spécifications techniques harmonisées	EN14785:2006																																										
Caractéristiques essentielles	Performance																																										
Sécurité incendie	Conforme																																										
Comportement au feu	A1																																										
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distances minimales : Arrière = 50 mm avant = 800 mm Côté = 200 mm sol = 0 mm																																										
Risque d'incendie dû à la sortie des combustibles brûlants	Conforme																																										
Facilité de nettoyage	Conforme																																										
Émission des produits de combustion à la puissance calorifique nominale, à 13% d'O ₂	Emissions de CO: 63 mg/Nm ³ Emissions de NOx: 114 mg/Nm ³ Emissions de COV: 5 mg / Nm ³ Emissions de poussières: 20 mg/Nm ³																																										
Émission des produits de combustion à la puissance calorifique nominale	Emissions de CO: 0,005 %																																										
Température de surface	Conforme																																										
Sécurité électrique	Conforme																																										
Libération des substances dangereuses	Performance non déterminée																																										
Temp. des gaz de fumée dans la liaison de mesure	T 148°C																																										
Temp. des gaz de fumée à la buse à la puissance calorifique nominale	T 200°C																																										
Stabilité mécanique (pour le soutien d'une cheminée)	Performance non déterminée																																										
Puissance calorifique / efficacité énergétique	Conforme																																										
Puissance calorifique nominale	8 kW																																										
Puissance calorifique ambiante	8 kW																																										
Rendement	91,0 % à la puissance calorifique nominale 94,0 % à la puissance de chauffage réduite																																										
Rendement saisonnier	81,0 % à la puissance calorifique nominale																																										
Durabilité	Conforme																																										
8.	La puissance du produit selon les numéros 1 et 2 correspond à la performance déclarée selon le numéro 7. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de performance selon numéro 3.																																										

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant :

Olivier SCHNELL :
Signature

Bergheim, le 20/10/2022

HASE France SARL, 1 rue du Muehlbach – ZA Muehlbach, 68750 BERGHEIM, France www.hase.fr

Notes

Notes

11 Votre revendeur spécialisé



Nous vous souhaitons de nombreuses heures agréables de chaleur et de confort avec votre poêle à granulés canada

Hase France
3, rue du Sommerberg
Parc d'activités économiques du Giessen
67750 Scherwiller
Tél.: 03 89 21 57 70
hase@hase.fr · <https://france.hase.fr/>

canada 

Tous droits réservés et soumis à modifications sans préavis.

Nous déclinons toute responsabilité pour les fautes d'impression et modifications effectuées après la mise en impression